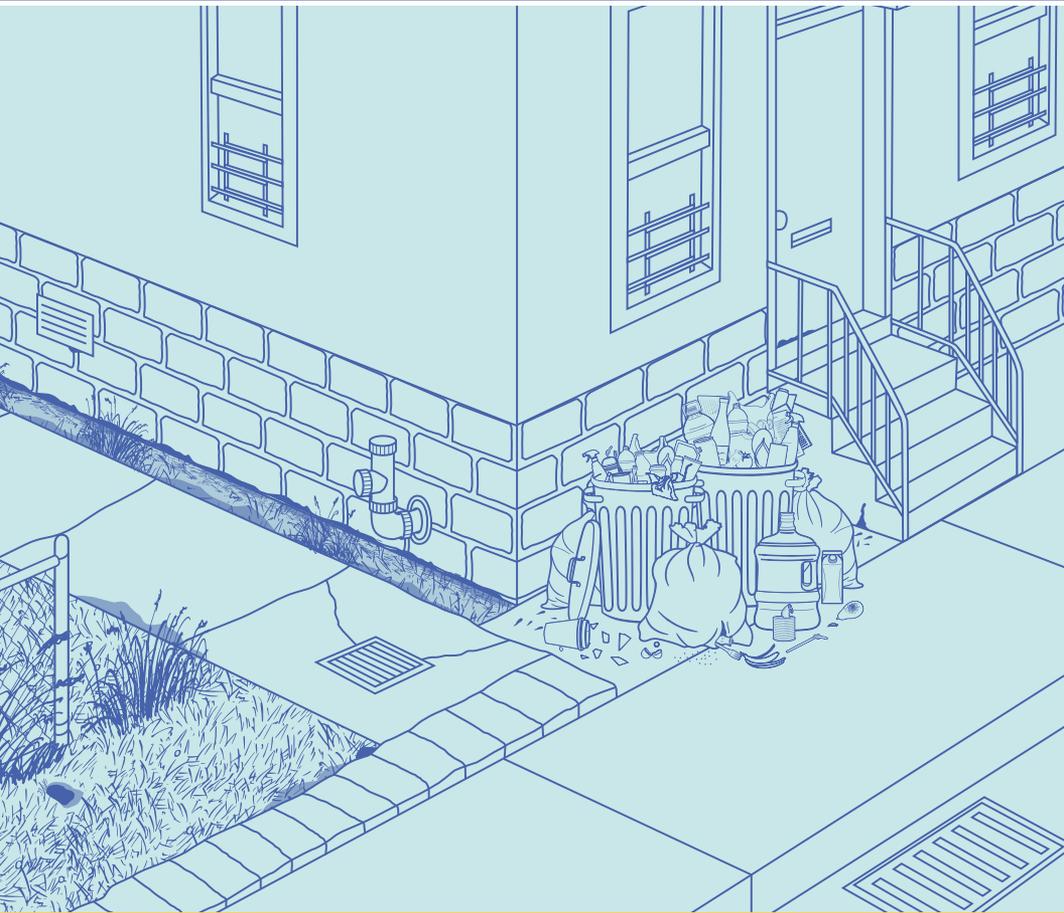


# منع ظهور الفئران في عقارك

دليل لأصحاب العقارات ومديري العقارات





## المحتويات

2.....اضطلع بدور فعال ضد الفئران



الإجراءات التي تتخذها إدارة الصحة في

3.....NYC للتفتيش بحثًا عن الفئران



4.....كيفية السيطرة على الفئران



4.....ابحث عن نشاط الفئران



6.....بادر بالتنظيف



7.....اجعل الفئران تتضور جوعًا



9.....اطرد الفئران من منزلك



12.....المعالجة المستهدفة



15.....اختيار شركة مكافحة آفات والعمل معها





قد تتسبب الفئران في إتلاف العقارات وتلويث الأغذية ونشر الأمراض وتقليل جودة الحياة في منطقتك السكنية. ويمكنك أنت وجيرانك تقليل نشاط الفئران عن طريق إزالة ما تحتاجه الفئران للبقاء على قيد الحياة: الطعام والماء والمأوى وطرق التنقل.

إذا كانت لديك فئران في عقارك أو تلقيت أمر من أحد مفوضي إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (إدارة الصحة في NYC) يفيد بأنك لديك بالفعل فئران في عقارك:

1. اتّبِع هذا الدليل واستعن بإحدى شركات مكافحة الآفات.
2. أظهر هذا الدليل لشركة مكافحة الآفات واطلب منهم استخدامه.
3. شارك هذا الدليل مع جيرانك، والمستأجرين، ومديري العقار. اتّصل بالرقم **311** لطلب المزيد من النسخ.

## الإجراءات التي تتخذها إدارة الصحة في NYC للتفتيش بحثًا عن الفئران



تقوم إدارة الصحة في NYC بمعاينة العقارات الخاصة والعامة بحثًا عن الفئران. ويجب على أصحاب العقارات إبقاء عقاراتهم خالية من الفئران بموجب القانون. وإذا أخفقوا في تنفيذ ذلك، فيمكن للمستأجرين الاتصال بالرقم **311** وسترسل إدارة الصحة في NYC مفتشًا إلى العقار. وتعمل إدارة الصحة في NYC أيضًا على إجراء عمليات معاينة استباقية روتينية للعقارات في الأحياء السكنية الموجودة في جميع أنحاء NYC. ولن يجتاز العقار المعاينة إذا وُجد أي مما يلي فيه:

- فئران حية
- فضلات الفئران
- الجحور (الأماكن التي تعيش فيها الفئران)
- علامات القضم من أسنان الفئران
- المسارات أو الممرات، مثل علامات الاحتكاك أو المسارات المسطحة خارج الجحور
- الكميات الكبيرة من القمامة أو الفوضى التي توفر للفئران مكانًا للاختباء

سيحصل أصحاب العقارات الذين لن يجتازوا المعاينة على أمر من المفوض ونسخة من تقرير المعاينة بالبريد. وستعيد إدارة الصحة في NYC إجراء المعاينة بعد منح صاحب العقار الوقت الكافي لمعالجة المشكلات. وإذا لم يتمكن العقار من اجتياز المعاينة للمرة الثانية، فقد يتلقى صاحب العقار استدعاءً، مما قد يؤدي إلى فرض غرامات عليه. وبناءً على مدى خطورة المشكلات، قد تقوم إدارة الصحة في NYC بمعالجة العقار بمبيد للقوارض ثم إرسال الفاتورة إلى صاحب العقار.

# كيفية السيطرة على الفئران

الفئران أكثر نشاطًا في الليل. ويمكنك البحث عنهم بعد غروب الشمس لمعرفة المكان الذي يذهبون إليه للبحث عن الطعام. وفي الصباح، تحقق من وجود علامات نشاط الفئران، بما يشمل الآتي:

## ابحث عن نشاط الفئران



1 علامات القضم على الأسطح الخشبية

2 فضلات الفئران

2 فضلات الفئران

1 علامات القضم على أكياس القمامة

1. **علامات القضم على الأسطح الخشبية** (مثل قواعد الأبواب والسلالم)، وحواف المباني والأغراض البلاستيكية (مثل صناديق القمامة والأكياس وأواني الزهور)

2. **فضلات الفئران**، والتي تختلف في الحجم والشكل عن فضلات الجرذان، وتكون بحجم حبة الزبيب تقريبًا، ولونها بني غامق، وغالبًا ما توجد بالقرب من القمامة

3. 4. **العلامات الموجودة على الممرات والمسارات** بامتداد العشب والجدران

5. **الجحور**: حفر ترابية أو ثقوب في الخرسانة يبلغ قطرها من 1 إلى 4 بوصات، ذات حواف ناعمة، وغالبًا ما يكون لها مدخل ومخرج، وغالبًا ما توجد تحت الشجيرات أو النباتات أو الفوضى أو القمامة

للسيطرة على الفئران، يجب عليك إزالة كل ما يحتاجون إليه للبقاء على قيد الحياة: الطعام والماء والمأوى وطرق التنقل.





### تخلص من فضلات الفئران وبولها والعلامات الموجودة في المسارات بغسلها بالماء

تتواصل الفئران وتنجذب إلى بعضها البعض من خلال البول والفضلات. وسيؤدي التنظيف إلى قطع التواصل بينها.



- قم بإزالة الفضلات والعلامات الداكنة والدهنية الموجودة في المسارات، ثم نظّف المنطقة واغسلها بالماء ومحلول التبييض الخفيف (1 بالمئة من المبيض و10 بالمئة من الماء).
- تخلص من دهون الأطعمة وسوائلها.

- قم بإزالة فضلات الفئران داخل المنزل باستخدام مكنسة كهربائية مزودة بفلتر هواء عالي الكفاءة لتنقية جسيمات الهواء (HEPA). وأغلق كيس المكنسة الكهربائية بالبلاستيك ثم قم برميها في سلة المهملات العادية.
- ارتدِ دائمًا القفازات أثناء التنظيف ثم اغسل يديك بعده.

### تخلص من الفوضى

توفر الفوضى للفئران العديد من الأماكن للاختباء والنوم والتعشيش والتكاثر.

- قم بإزالة وإعادة تدوير أكوام الصحف والأكياس الورقية والكرتون والزجاجات.
- نظّف الطابق السفلي ومناطق التخزين والفناء.
- خزّن الأغراض بعيداً عن الجدران والأرض.

## السيطرة على الحشائش والشجيرات والجنبات

غالبًا ما تختبئ الفئران تحت الشجيرات والنباتات الكثيفة. لذا يجب عليك فحص حديقتك بشكل متكرر بحثًا عن نشاط الفئران.



- حافظ على إبقاء المساحات الخضراء خالية من الحشائش والفوضى والقمامة.
- اترك مسافة بين النباتات. وتجنب زراعة النباتات الكثيفة والمنخفضة.
- اجعل مكان العشب الطويل والشجيرات والجنبات بعيدًا عن أساسات المباني. واستخدم الحصى أو رقائق الخشب لإنشاء منطقة حول المبنى والسياح.
- قم بإزالة النباتات الكثيفة الموجودة حول الجحور.
- ارتدِ دائمًا القفازات أثناء العمل في حديقتك واغسل يديك بعد ذلك.

## اجعل الفئران تتضور جوعًا



تحتاج الفئران فقط إلى أونصة واحدة من الماء وأونصة واحدة من الطعام يوميًا. تخلّص من أي مياه راكدة ولا تجعل من قمامتك طعامًا لهم.

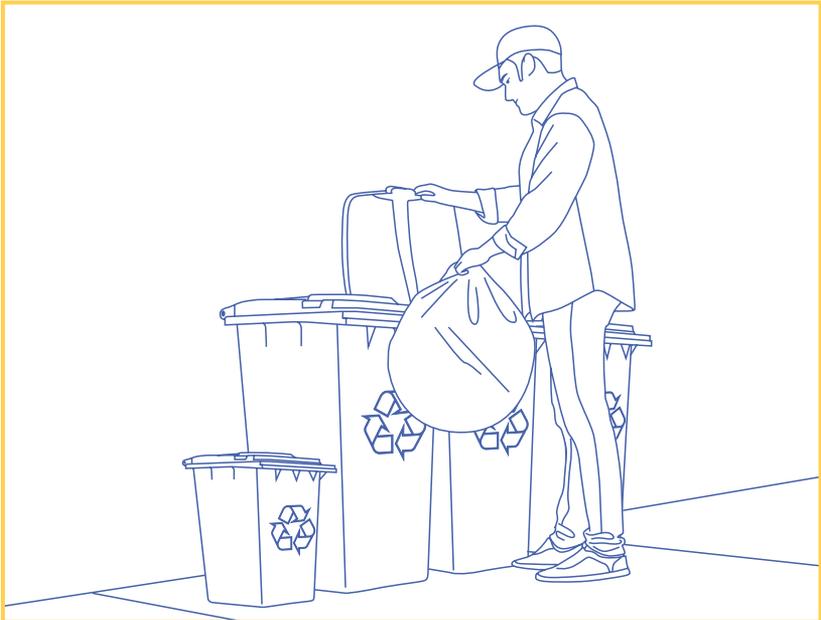
## السيطرة على قمامتك

- استخدم علب بلاستيكية أو معدنية صلبة ذات أغطية محكمة الغلق ولا تحتوي على شقوق أو ثقوب.
- تأكد من أن لديك عددًا كافيًا من حاويات القمامة لاحتواء جميع القمامة خلال الفترات الفاصلة بين مواعيد تسليمها. ونظّف هذه الحاويات كثيرًا من الداخل والخارج.

- أحضِر القمامة إلى الرصيف في أقرب وقت ممكن من موعد تسليم القمامة.
- لا تضع القمامة أبدًا على حفر الأشجار في الشوارع أو المناطق الترابية.
- اشطف المواد القابلة لإعادة التدوير قبل وضعها في الصناديق المخصصة لها.
- شجّع المستأجرين على وضع القمامة في الصناديق المخصصة لها.
- فكّر في التسميد على جانبي الطريق.

### حفظ الطعام بعيدًا

- خزّن كافة الأطعمة في حاويات محكمة الغلق. وتجنب تخزين الطعام (بما في ذلك طعام الحيوانات الأليفة) في الخارج.
- لا تضع الطعام للقطط أو الطيور أو السناجب الضالة، لأنه قد يجذب ويغذي الفئران.
- تخلّص من أي مياه راكدة.



## اطرد الفئران من منزلك

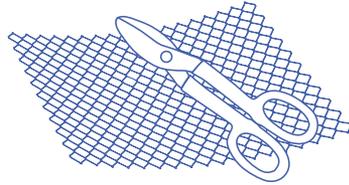


تُحدث الفئران ثقبًا في المباني ويمكنها المرور عبر الشقوق والثقوب التي يصل حجمها إلى نصف بوصة. ولمنع دخول الفئران، أغلق جميع الثقوب والشقوق الموجودة في الأساسات والجدران والأرضيات. وبسبب الفراغات الموجودة أسفل الأبواب وحول النوافذ، ويمكن إجراء معظم الإصلاحات عن طريق موظفي الصيانة أو المشرفين أو متخصصي مكافحة الآفات. والإمدادات الخاصة بمقاومة للآفات غير مكلفة ومتوفرة في معظم متاجر الأجهزة. ويمكنك الاستعانة بمتخصص مرخص في مكافحة الآفات لمعالجة المبنى إذا كان لديك فئران. ومع ذلك، إذا كان ذلك ممكنًا، فمن الأفضل منع الفئران من دخول المبنى في المقام الأول.

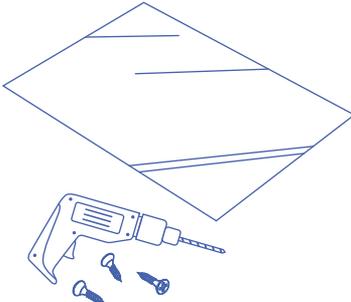
أسمنت السقف ومجرفة



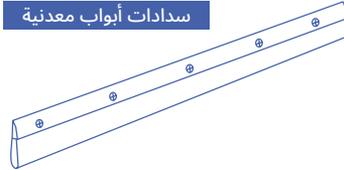
مقص صفيح وقطعة قماش سلكية



صفيحة معدنية ومثقاب



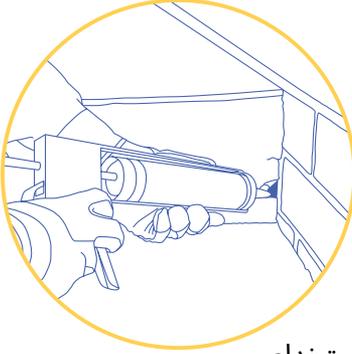
سدادات أبواب معدنية



مسدس سد التسريبات

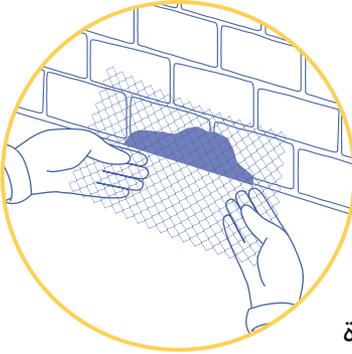


## سد الشقوق والثقوب الصغيرة



- سِد الشقوق والثقوب الصغيرة باستخدام مادة مانعة للتسرب مصنوعة من مادة البولي يوريثان من الدرجة 1A المخصصة للإنشاءات أو أسمنت التسقيف. وتجنب استخدام المركبات المانعة للتسرب الرخيصة المخصصة للإصلاحات البسيطة، لأنها ليست قوية بما يكفي لمنع الفئران.
- أغلق الفجوات الموجودة أسفل الأبواب باستخدام سدادات الأبواب المعدنية المقاومة للقوارض. يجب أن تكون المسافة بين أسفل الباب والأرضية أقل من ربع بوصة.
- أغلق الفجوات التي يزيد حجمها عن نصف بوصة الموجودة في إطارات النوافذ في الطابقين الأرضي والسفلي باستخدام الحشوات المعدنية.
- ضع شبكات على فتحات التهوية، وخاصةً في الطوابق السفلية.

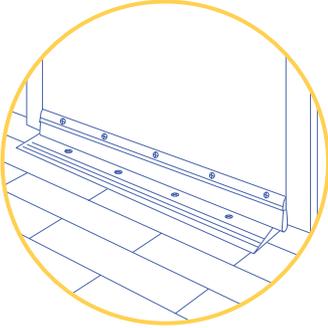
## إغلاق الفجوات والثقوب الكبيرة



تعتمد طريقة غلق الفجوات والثقوب الكبيرة على مادة البناء المستخدمة ومقدار المساحة الموجودة خلف الثقب.

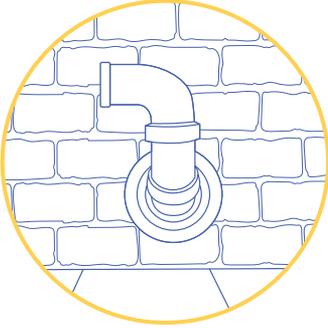
- لإغلاق ثقب كبير، املئه أولاً برغوة قابلة للتمدد عالية الكثافة من العلب أو أدخل قطعة قماش سلكية فيه. بعد ذلك، ضع المادة المانعة للتسرب المصنوعة من مادة البولي يوريثان من الدرجة 1A المخصصة للإنشاءات، أو رقع الأسمنت الجاهزة أو الملاط المختلط.
- في حالة استخدام قطعة القماش السلكية، يجب أن تكون مصنوعة من الفولاذ المجلفن القوي وسمكها 16 مع شبكة حجمها نصف بوصة. لا تستخدم السياج المعدنية أبداً، حيث يمكن للفئران اختراق الفتحات بسهولة.

• قم بتغطية مصارف الأرضيات وفتحات التهوية بشبكات معدنية ثقيلة، مثبتة بمسامير البناء أو الأسمنت.



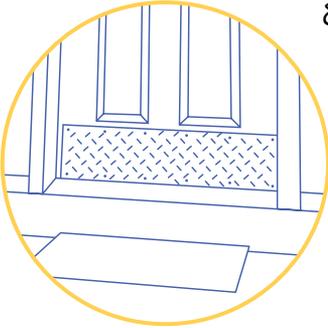
• استخدم سدادات الأبواب المقاومة للقوارض لإبقاء حجم الفجوات الموجودة أسفل الأبواب أقل من ربع بوصة. ولا تستخدم شرائط الطقس المصنوعة من الفينيل، لأنها تُستخدم لمنع حركة الهواء البارد أو الدافئ، وليس الفئران.

• أغلق جميع المواسير والكابلات المؤدية إلى أساس المبنى أو الجدار الخارجي باستخدام ألواح الحماية (أو "أطواق الأنابيب"). ويمكن غلق ألواح الحماية على الحائط باستخدام مادة مانعة للتسرب مصنوعة من مادة البولي يوريثان من الدرجة 1A مخصصة للإنشاءات. ويجب فحص المواسير بحثًا عن التسريبات بانتظام.



• إذا كانت الفئران نشطة للغاية حول عقارك، فاعمل مع متخصص لتركيب ما يلي:

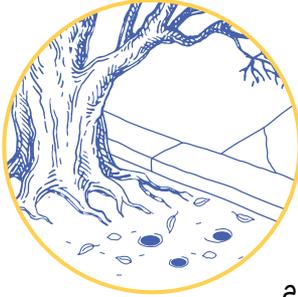
— ألواح حماية مصنوعة من الصفائح المعدنية على الجزء الخارجي السفلي للأبواب لمنع الفئران من قضم القاعدة الخشبية والدخول من تحتها



— عتبة باب محدّبة معدنية شديدة التحمل تُوضع أسفل الأبواب بحيث تناسبها بشكل مريح مع إمكانية فتحها وإغلاقها بسلاسة

## ردم الجحور غير النشطة

غالبًا ما تحتوي الجحور غير النشطة على أوراق أو أنسجة عنكبوتية أو رواسب أخرى حول المدخل. ويجب ردمها لأنها ستجذب الفئران والآفات الأخرى مع مرور الوقت.



• اردم الجحور الموجودة في التربة عن طريق ملئها بالرمل أو الحصى ثم دكها بقوة باستخدام المجرفة أو السير فوقها أو هدمها بالمجرفة.



• أغلق الجحور الموجودة في الأرضفة المتشققة أو المكسورة عن طريق حشوها بقطعة قماش شبكية مقاومة للقوارض ومصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ. وبعد ذلك قم بتغطيتها بالأسمنت المخلوط جيدًا.



## المعالجة المستهدفة



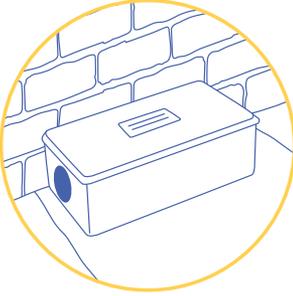
هناك طرق عديدة لمعالجة المبنى من الفئران. اعمل مع متخصص في مكافحة الآفات للعثور على أفضل خيار بالنسبة لك ولعقارك.

## اصطياد القوارض

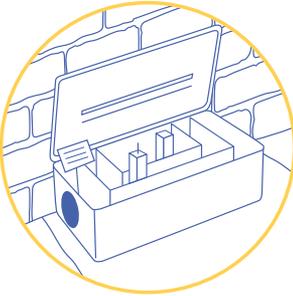
طعم القوارض هو طريقة فعالة للقضاء على الفئران. إذا كنت تمتلك عقارًا تجاريًا أو متعدد الوحدات، فمن غير القانوني وضع طعم القوارض بنفسك — يجب عليك الاستعانة بمتخصص في مكافحة الآفات. وإذا كنت تعيش في منزلك الخاص بدون مستأجرين، فيمكنك وضع طعم القوارض بنفسك. ويجب عليك دائمًا قراءة ملصق الشركة المصنعة واتباع التعليمات الواردة فيه لتجنب إيذاء نفسك والآخرين والحيوانات الأليفة.

## تأكد من أن شركة مكافحة الآفات التي تتعامل معها تتبع الإرشادات التالية:

- قراءة ملصق الشركة المصنّعة واتباعه دائماً، واستخدام أقل كمية فعالة من الطّعم.
- استخدام القفازات التي تُستعمل لمرة واحدة فقط عند التعامل مع الطّعم وغسل اليدين بعد ذلك.

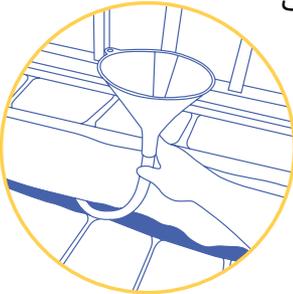


- استخدام كتل الطّعم المثبتة أو أكياس الطعم داخل محطات الطعوم المقاومة للتلاعب. **يُنصح بعدم نثر الطّعم أو استخدام أكياس أو طّعم سائب.** يجب وضع الطّعم في حجرة التغذية، وليس داخل ممر أو مداخل محطة الطّعم. ويتم تركيب أو تثبيت محطات الطّعم على الأرض أو السياج باستخدام الأسمت أو السدادات أو الأسلاك.



- إغلاق أغشية محطات الطّعم بإحكام أو تثبيتها بقوة. يجب وضع طّعم القوارض في محطات طّعم قوية مقاومة للتلاعب معتمدة من وكالة حماية البيئة (Environmental Protection Agency, EPA).

- وضع محطات الطّعم على المسارات التي تنتقل عليها الفئران عادةً.

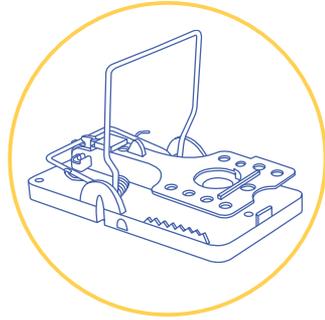


- استخدام قمع لوضع حبيبات الطعم السائبة داخل الجحور. سيساعد ذلك في ضمان وضع الحبيبات بعمق في الجُحر حتى لا تتمكن الفئران من دفعها للخارج. لا يمكن وضع كتل الطّعم وأكياس الطّعم الناعمة على الأرض.

— لا تقم أبدًا بتعبئة الطعم أو وضعه داخل الجحور أو المحطات. إذ يمكن للفئران دفعه أو حمله إلى الأماكن التي يمكن للحيوانات البرية أو الأطفال أو الحيوانات الأليفة الوصول إليها.

### • الالتزام دائمًا بتنظيف القمامة ومصادر الغذاء الأخرى. إذ ستتجاهل الفئران الطعم إذا كان مصدر غذائها الطبيعي متوفرًا.

- تخزين محطات الطعوم ووضعها في مكان لا يستطيع الأطفال والحيوانات الأليفة الوصول إليه.
- عدم استخدام أي منتج ليس لديه رقم تسجيل لدى وكالة EPA مطلقًا. يمكنك التحقق من حالة تسجيل المنتج على [epa.gov](http://epa.gov).
- استبدال الطعم بعد تناوله أو تعرضه للتلف.
- ترك محطات الطعوم والطعم في مكانه لمدة أسبوعين على الأقل بعد توقف نشاط الفئران بالكامل، ثم مراقبة ذلك شهريًا.
- استخدام مسحوق تتبع الأثر فقط في الأماكن التي لا يتعرض لها الأشخاص أو الحيوانات.



### طرق المعالجة الأخرى

- **المصائد:** هناك العديد من أنواع المصائد المتوفرة للشراء. ينبغي وضع المصائد على طول مسارات تنقل الفئران، وتتم مراقبتها يوميًا وإعادة استخدامها. ولن يكون استخدام المصائد فعالاً إذا لم تتم إزالة مصادر الغذاء.
- **ثاني أكسيد الكربون وأول أكسيد الكربون:** يمكن استخدام هذه العلاجات في المناطق المزروعة والحدائق في أنظمة الجحور الترابية بعيدًا عن الهياكل. وتتميز بتقليل خطر التسمم الثانوي وهي أكثر استدامة من أنواع العلاج الأخرى.

لمعرفة المزيد من المعلومات عن المبيدات الحشرية، اتّصل بالمركز الوطني لمعلومات مبيدات الحشرات (National Pesticide Information Center) على الرقم 800-858-7378. إذا تعرضت أنت أو أي شخص آخر أو حيوان أليف لطعم الفئران، فاتّصل بمركز السموم (NYC Poison Center) في NYC على الرقم 212-764-7667.

## اختيار شركة مكافحة آفات والعمل معها



لا يجوز إلا للمتخصصين الحاصلين على ترخيص من ولاية نيويورك (New York State, NYS) استخدام المبيدات الحشرية في المباني التجارية والمباني متعددة الوحدات والأماكن العامة في نيويورك. ويوجد أكثر من 1,000 شركة لمكافحة الآفات و3,500 متخصص مرخص في مكافحة الآفات في منطقة NYC، ولكن ليس جميعهم مدربين جيدًا على السيطرة على الفئران. للتخلص من الفئران، يجب عليك اختيار الشركة المناسبة، وأن تكون واضحًا بشأن ما تريد القيام به ومراقبة كيفية قيامهم بذلك.

### كيفية العثور على الشركة المناسبة

#### اسأل عن الشركات وقم بإجراء المقابلات معها

- اطلب التوصيات من جيرانك وأصدقائك. إذا كان المبنى الخاص بك يحتوي على الفئران، فمن الممكن أن يكون هو الحال في المبنى المجاورة أيضًا. فكّر في التعاون مع جيرانك للاستعانة بنفس شركة مكافحة الآفات.
- ابحث عبر الإنترنت عن خدمات مكافحة الآفات المتكاملة. من المرجح أن هذه الشركات توفر خدمات المعاينة والمراقبة وتقديم التوصيات وإجراء الإصلاحات.
- مقابلة الشركات. اسأل عن المراجع، بما في ذلك العملاء السابقين.

- تأكد من أن الشركة مرخصة من إدارة الحفاظ على البيئة في NYS (NYS Department of Environmental Conservation).  
للتحقق من ذلك، تفضل بزيارة [dec.ny.gov](http://dec.ny.gov) وابحث عن **"pesticides management" (إدارة المبيدات الحشرية)**.

### ستقوم الشركة الجيدة بما يلي:

- معاينة عقارك قبل إعطائك عرض أسعار. لا تقبل عرض أسعار دون أن تقوم الشركة برؤية عقارك أولاً.
- تزويدك بتقرير معاينة مكتوب (متضمنًا معلومات عن نشاط القوارض أو ظروف المبنى أو المشكلات التي تتطلب إصلاحات) وخطة عمل (بجدول زمني ووصف للمنتجات التي سيستخدمونها). ينبغي للشركة أن تخبرك بما يمكنك توقعه وأفضل طريقة للعمل معها.
- اجعل عرض الأسعار قائمًا على نتائج المعاينة، وليس على الرسوم الثابتة. قد لا تكون الخدمات الأرخص هي الأفضل — فقد تدفع المزيد من التكاليف بمرور الوقت إذا لم تكن الخدمات فعالة.
- قم بتقديم إحالات للإصلاحات الهيكلية، إذا لزم الأمر.
- استخدم مجموعة متنوعة من المنتجات والطرق للقضاء على مشكلة الآفات التي تعاني منها.
- قم بإجراء زيارات متكررة حتى الانتهاء من المهمة. عادةً ما تتطلب برامج العلاج زيارات متعددة لإكمالها.
- ضع الطعم في حاويات مقاومة للتلاعب واتبع جميع لوائح السلامة.
- استعن بمتخصصين إبادة مؤهلين ومدربين تدريبًا جيدًا.
- ثقّف نفسك بشأن كيفية منع الفئران.

## العمل معًا

تتطلب أفضل برامج الوقاية من الفئران على المدى الطويل شراكة قوية، والتي يمكن أن تساعدك في تحديد الإصلاحات اللازمة والإبلاغ عن علامات نشاط الفئران بمرور الوقت:

- راقب متخصص مكافحة الآفات أثناء كل زيارة، وتتبع عمله واطرح عليه الأسئلة.
- اتفق على خطة الخدمة والتكلفة.
- اطلب من متخصص مكافحة الآفات تقارير التقدم المحرز، ونسخ من سجلات العلاج، وأسأله عن أي مخاوف لديه.
- تابع الإحالات والتوصيات.

لمعرفة المزيد من المعلومات والاطلاع على نتائج المعاينة على خريطتنا التفاعلية للفئران، تفضّل زيارة البوابة الإلكترونية الخاصة بالمعلومات عن الفئران على [nyc.gov/rats](https://nyc.gov/rats). ويمكنك أيضًا إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى [ratportal@health.nyc.gov](mailto:ratportal@health.nyc.gov) أو الاتصال بالرقم 311 لمعرفة المعلومات. للتسجيل في التدريب من خلال أكاديمية مكافحة الفئران (Rat Academy) تفضّل زيارة [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) وابحث عن "rat academy" (أكاديمية مكافحة الفئران) أو امسح رمز الاستجابة السريعة.

